

アジアの日常から:

TOTOギャラリー・間30周年記念展

TOTO GALLERY・MA 30th Anniversary Exhibition

The Asian Everyday: Possibilities in the Shifting World

2015年10月17日(土)ー12月12日(土)

TOTO GALLERY・MA

開館時間: 11:00ー19:00 入館無料

休館日: 月曜・祝日 ただし10月20日(月)、11月4日(水)、8日(土) 特別開館日あり

会場: TOTOギャラリー・間(東京都港区南青山1-24-1 TOTO流通センター内)

東京メトロ千代田線乃木坂駅3番出口徒歩1分 TEL:03-3402-1611 <http://www.toto-gallery.jp/gallery/ma/>

主催: TOTOギャラリー・間

企画: TOTOギャラリー・間運営委員会(特別顧問=安藤忠雄、委員=岸和郎/内藤廣/妹島和世/エルウィン・ピライ)

後援: (一社)東京建築士会 / (一社)東京都建築士事務所協会 /

(公社)日本建築家協会関東甲信越支部 / (一社)日本建築学会関東支部

変容する世界での

Chatpong CHUENRUDEEMOL

チャトポン・チュエンルディーモル(タイ)

LING Hao

リン・ハオ(シンガポール)

Vo Trong NGHIA

ヴォ・チョン・ギア(ベトナム)

Maki ONISHI+Yuki HYAKUDA

大西麻貴+百田有希(日本)

Yang ZHAO

チャオ・ヤン(中国)

ゲスト・キュレーター: エルウィン・ピライ

会場デザイン: 藤原徹平

可能性を求めて



同時開催

記念シンポジウム

Nature, Architecture, City and Everyday Life in the Shifting World

日時： 2015年10月17日(土) 11:00開場、12:00開演、15:30終演(予定) 日英同時通訳

会場： 日経ホール(東京都千代田区大手町1-3-7日経ビル3F)

定員： 610人/参加無料

参加方法： TOTOギャラリー・間ウェブサイト (<http://www.toto.co.jp/gallerma/>) よりお申込みください。

申込期間： 2015年9月2日(水)ー10月4日(日) 抽選の上、10月9日(金)までに結果をご連絡いたします。

<プログラム/出演者>

モデレーター：エルウィン・ピライ

コメンテーター：藤原徹平

序	12:05-12:15	「The Asian Everyday」 エルウィン・ピライ
第1部	12:15-13:15	「Nature + Architecture」 パネリスト：リン・ハオ、チャオ・ヤン、ヴォ・チョン・ギア
第2部	13:25-14:15	「Architecture + City」 パネリスト：チャトボン・チュエンルディーモル、大西麻貴+百田有希
第3部	14:15-15:30	「Nature, Architecture, City and Everyday Life in the Shifting World」 パネリスト：チャトボン・チュエンルディーモル、リン・ハオ、ヴォ・チョン・ギア、 大西麻貴+百田有希、チャオ・ヤン、藤原徹平

5都市連続講演会

Possibilities in the Shifting World

札幌、仙台、京都、福岡、沖縄の5都市に、本展出展者1組を迎え、各都市の大学との共催で講演会を開催します。
各講演会の詳細は、TOTOギャラリー・間ウェブサイトをご覧ください。

vol.1 福岡/九州大学

ヴォ・チョン・ギア講演会「Save our Earth」

ゲスト：土居義岳(建築史家)/岩元真明(建築家)

10月20日(火) 開場18:00、開演18:30 定員：300名

会場：九州大学芸術工学部多次元デザイン実験棟ホール

vol.2 札幌/北海道大学

リン・ハオ講演会「Towards an old Landscape」

ゲスト：五十嵐淳(建築家)ほか

10月28日(水) 開場18:00、開演18:30 定員：100名

会場：北海道大学工学部

建築都市スタジオ棟内 MUTSUMI HALL

vol.3 沖縄/琉球大学

大西麻貴+百田有希講演会「経験としての建築」

11月2日(月) 開場18:30、開演19:00 定員：160名

会場：琉球大学工学部1号館222教室

vol.4 仙台/東北大学

チャオ・ヤン講演会「Rural Intervention」

ゲスト：五十嵐太郎(建築史家)/石田壽一(建築家)

11月27日(金) 開場18:00、開演18:30 定員：280名

会場：東北大学カタールサイエンスキャンパスホール

vol.5 京都/京都造形芸術大学

チャトボン・チュエンルディーモル講演会「Boundaries」

ゲスト：ウォラヌッチ・チュエンルディーモル(タイ伝統工芸研究者)

服部滋樹(クリエイティブ・ディレクター)

12月6日(日) 開場13:30、開演14:00 定員：300名

会場：京都造形芸術大学ギャルリ・オーヴ

いずれも当日会場先着順受付/参加無料



Chatpong CHUENRUDEEMOL
Nanda Heritage Hotel

チャトポン・チュエンルディーモル

Chatpong CHUENRUDEEMOL (タイ、バンコク)

1972年タイ、バンコク生まれ。幼少期より家族とともにアメリカで過ごす。1994年カリフォルニア大学バークレー校建築学科卒業、2000年ハーバード大学デザイン大学院で修士号取得。2001年帰国。2004-12年バンコク・アーキテクチュラル・リサーチ (b/A/R) を設立 (Varoot Samalapaと共同)、2012年チャット・アーキテクツを設立。2014年「タイ新人建築家2014」に選出。モンクット王トンプリー工科大学 (KMUTT)、ランシット大学、チュラロンコン大学などで教鞭を取る。



リン・ハオ

LING Hao (シンガポール)

1968年マレーシア、サラワク州クチン生まれ。1992年ニューサウスウェールズ州立大学 (オーストラリア) にて建築学士を取得。1993-98年シンガポールのタンガアンピー・アーキテクツ勤務。1998-2000年ハム・アーキテクツを設立 (KM・タンと共同)。2000年リンハオ・アーキテクツを設立。2015年シンガポール工科大学客員准教授。シンガポール都市再開発庁 (URA) 建築遺産賞 (2007、2013)、国立公園管理局スカイライズ・グリーンナリー優秀賞 (2013)。大統領デザイン賞 (2013、2014) など受賞。

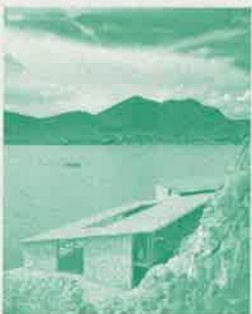


LING Hao / House 11



チャオ・ヤン Yang ZHAO (中国、大理)

1980年中国、重慶生まれ。北京の清華大学卒業後、2007年に独立してチャオ・ヤン・スタジオを設立。2012年ハーバード大学デザイン大学院で修士号取得。同年雲南省大理市にチャオヤン・アーキテクツ設立。2012年ロレックス・メンター&プロトジェ・アーツ・イニシアティブの初代建築プロトジェに選抜され、妹島和世の指導のもとで東日本大震災の被災者のための集会所「気仙沼大谷のみんなの家」を設計。WA中国建築賞を受賞。清華大学、同済大学、香港中文大学をはじめ、アート・パーゼル、ジェフリー・パワ記念講演会の講師などに招かれている。



Yang ZHAO
Shuangzi Hotel



ヴォ・チョン・ギア Vo Trong NGHIA (ベトナム、ホーチミン)

1976年ベトナム、クアンビン省生まれ。2002年名古屋工業大学社会開発工学科卒業。2004年東京大学大学院工学系研究科社会基盤学専攻修士課程修了。2005年同大学博士課程中に東京大学総長賞を受賞。ホーチミン市に、2006年ヴォ・チョン・ギア・アーキテクツ (VTN)、2010年合弁会社ウィンド・アンド・ウォーター・ハウス (wNw) 設立。2011年VTNハノイ支部を開設。2015年シンガポール工科大学客員教授。AR HOUSE AWARD (2014)、ARCASIA BUILDING OF THE YEAR (2014) ほか、ベトナム国内外で受賞多数。



Vo Trong NGHIA / Wind and Water Bar



大西麻貴+百田有希

Maki ONISHI+Yuki HYAKUDA (日本、東京)

大西麻貴 Maki ONISHI

1983年愛知県生まれ。2006年京都大学工学部建築学科卒業、2008年東京大学大学院工学系研究科建築学専攻修士課程修了。2011年同大学大学院工学系研究科建築学専攻博士課程単位取得退学。横浜国立大学、法政大学などで教鞭を執る。

百田有希 Yuki HYAKUDA

1982年兵庫県生まれ。2006年京都大学工学部建築学科卒業、2008年同大学大学院工学系研究科建築学専攻修士課程修了。2009-14年伊東豊雄建築設計事務所勤務。

2008年より大西麻貴+百田有希 / o+h 共同主宰。主な受賞に、SDレビュー鹿島賞 (2007)、新建築賞 (2012)、SDレビュー朝倉賞 (2012) など。



Maki ONISHI + Yuki HYAKUDA
二重螺旋の家



会場デザイン | シンポジウム・コメンテーター

藤原徹平 Teppei FUJIWARA

建築家。1975年神奈川県横浜市生まれ。横浜国立大学大学院修了。2001年より隈研吾建築都市設計事務所勤務、同事務所室長・パートナーを経て2012年退社。2009年よりフジワラテッペイアーキテクトラボ代表。2010年よりNPO法人ドリフターズインターナショナル理事。2012年より横浜国立大学大学院Y-GSA准教授。

ゲスト・キュレーター

シンポジウム・モデレーター

エルウィン・ピライ Erwin VIRAY

建築評論家。1961年生まれ。1982年フィリピン大学建築学部卒業。1986年京都工芸繊維大学大学院工学系研究科建築学専攻修士課程修了後、1991年東京大学大学院工学系研究科建築学専攻博士課程修了。シンガポール国立大学デザイン環境学部建築学専攻准教授を務めた後、2011年より京都工芸繊維大学工学系研究科建築造形学部門教授。2015年同大学特任教授、学長補佐官に就任。



「日常」のてびて

TOTOギャラリー・間は創設30周年を迎えました。これを記念して、タイ、シンガポール、ベトナム、中国、日本のアジア各地から建築家を招いて展覧会を開催するとともに、東京、札幌、仙台、京都、福岡、沖縄の各地で記念イベントを開催いたします。これらは、私たちを取り巻く状況が日々刻々と変動し明日の姿が見えにくくなっている今、アジア

という共通項で結ばれながら多様な背景をもつ人びとが一堂に会し、互いの物語を共有し、違いを認め合い、未来に向けての共通の課題を見出すための試みです。本企画を通して、各自が拠って立つ場所への批評的な視点と日々の真摯な実践にこそ、新たな日常を拓く力が生まれ得ることを確認し、ともに次の一步を踏み出したいと願っています。

TOTOギャラリー・間

「アジアの日常から：変容する世界での可能性を求めて」

この困難な時代に、私たちはいったいどのように建築に取り組めばよいのか。めまぐるしく変化する世の中に、はたして建築は追いついているか。いったい建築は、私たちの日常生活にとって何なのか……。その答えを見つけるために、アジアから5組の建築家を招き、問いへの答えを探る。

紛争と混乱を経てはそのたびに立ち直ってきたアジアには、たくましい生命力がある。そこには力強い思想があり、さまざまな規模と速度があり、危機や難題をものともせず未来を展望するたくましさがある。そこは欲望の場所であり、失うことを恐れずにひたすらに未来を志向する場所である。

本展では、5組の建築家それぞれの示すアジアの日常をヒントに、私たちはストーリーの展開を追うようにして自然と建築と日常の関係を探ることになる。チャオ・マンとリン・ハオの展示では、自然と建築のスタディをじかに学ぶ。ヴォ・チョン・ギアの展示では、自然の中の建築を間近に見る。チャトポン・チュエンルディーモルと大西麻貴+百田有希は、建築および日常の与えるさまざまな印象を再現してくれる。展示空間で繰り広げられるこのストーリーからは、アジアの建築体験を織りなす各キーワード（日常、自然、建築）の関係もさまざまであることが実感されるだろう。

私たちは彼らに、既成の風景や従来環境構築の仕方をひそかに覆しかねない力を見る。この破壊行為は、繊細な感性、知的な厳密さ、そして鋭い洞察力をもってなされる。私たちが目にするのは、物質的な量ではなく生活の質を高めるような建築を追い求める姿である。本展は、じつは誰もが無意識に経験している〈アジアの日常〉を呼び覚ますものとなるだろう。

エルウィン・ビライ / 本展ゲスト・キュレーター



〒107-0062 東京都港区南青山1-24-3 TOTO乃木板ビル3F
(東京メトロ千代田線乃木板駅3番出口)
TEL: 03-3402-1010 <http://www.toto.co.jp/galleryma/>

同時発行
『アジアの日常から——変容する世界での可能性を求めて』
発行日：2015年10月16日
発行：TOTO出版（TOTO株式会社）TEL：03-3402-7138
<http://www.toto.co.jp/publishing/>

「日常」のてびて

5都市連続講演会

Possibilities in the Shifting World

TOTOギャラリー・間30周年記念展「アジアの日常から：変容する世界での可能性を求めて」に関連して、北海道大学(札幌)、東北大学(仙台)、京都造形芸術大学(京都)、九州大学(福岡)、琉球大学(沖縄)の5大学との共催による講演会を開催します。

それぞれの相違点・共通点を理解・共有し、将来へのヴィジョンを語りあう場を創出します。

開催概要(開催日順)

vol.1 福岡/九州大学 — ヴォ・チョン・ギア講演会「Save our Earth」10月20日(火) 18:30開演

vol.2 札幌/北海道大学 — リン・ハオ講演会「Towards an old Landscape」10月28日(水) 18:30開演

vol.3 沖縄/琉球大学 — 大西麻貴+百田有希 講演会「経験としての建築」11月2日(月) 19:00開演

vol.4 仙台/東北大学 — チャオ・ヤン講演会「Rural Intervention」11月27日(金) 18:30開演

vol.5 京都/京都造形芸術大学 — チャトポン・チュエンルディーモル講演会「Boundaries」12月6日(日) 14:00開演

いずれも当日会場先着順受付/参加無料

問い合わせ先:TOTOギャラリー・間(03-3402-1010)



Vo Trong NGHIA / Wind and Water Bar



©Jeremy San

LING Hao / House 11



©Kai Nakamura

Maki ONISHI + Yuki HYAKUDA
二重螺旋の家

関連展覧会

TOTOギャラリー・間30周年記念展

アジアの日常から：変容する世界での可能性を求めて

TOTO GALLERY・MA 30th Anniversary Exhibition

The Asian Everyday: Possibilities in the Shifting World

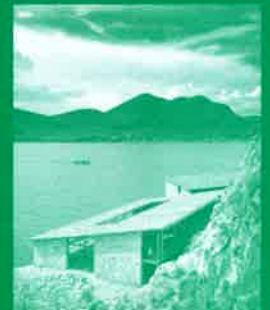
会期: 2015年10月17日(土) — 12月12日(土) 開館時間: 11:00 - 18:00

休館日: 月曜・祝日 ただし10月26日(月)、11月2日(月)、3日(火・祝)は開館 入場無料

ゲスト・キュレーター: エルウィン・ピライ 会場デザイン: 藤原徹平

会場: TOTOギャラリー・間(東京都港区南青山1-24-3 TOTO乃木坂ビル3F) 東京メトロ千代田線乃木坂駅3番出口徒歩1分

TEL: 03-3402-1010 <http://www.toto.co.jp/gallerma/>



Yang ZHAO / Shuangzi Hotel

同時開催

記念シンポジウム

Nature, Architecture, City and Everyday Life in the Shifting World

日時: 2015年10月17日(土) 11:00開場、12:00開演、15:30終演(予定) 日英同時通訳

会場: 日経ホール(東京都千代田区大手町1-3-7日経ビル3F) 定員: 610人/参加無料

参加方法: TOTOギャラリー・間ウェブサイト(<http://www.toto.co.jp/gallerma/>)よりお申込みください。

申込期間: 2015年9月2日(水) — 10月4日(日) 抽選の上、10月9日(金)までに結果をご連絡いたします。



Chatpong CHUENRUDEEMOL
Nanda Heritage Hotel





ヴォ・チョン・ギア
Vo Trong NGHIA (ベトナム、ホーチミン)

vol.1 福岡／九州大学

ヴォ・チョン・ギア講演会「Save our Earth」

ナビゲーター：藤原憲洋(九州大学大学院教授)

ゲスト：土居義岳(建築史家)／岩元真明(建築家)

日時：10月20日(火) 18:00開場、18:30開演、20:30終演(予定)

会場：九州大学芸術工学部多次元デザイン実験棟ホール

共催：九州大学大学院芸術工学研究院／TOTOギャラリー・間

定員：300名



リン・ハオ
LING Hao (シンガポール)

vol.2 札幌／北海道大学

リン・ハオ講演会「Towards an old Landscape」

学生ワークショップ講評会 同時開催

ナビゲーター：小澤丈夫(北海道大学准教授)

ゲスト：五十嵐 淳(建築家)ほか

日時：10月28日(水)

講評会16:00開演、講演会18:30開演、21:00終演(予定)

会場：北海道大学工学部 建築都市スタジオ棟内 MUTSUMI HALL

共催：北海道大学大学院工学院建築都市空間デザイン専攻

TOTOギャラリー・間

定員：100名/日英逐次通訳



大西麻貴+百田有希
Maki ONISHI + Yuki HYAKUDA (日本、東京)

vol.3 沖縄／琉球大学

大西麻貴+百田有希講演会

「経験としての建築」

ナビゲーター：入江 徹(琉球大学准教授)

日時：11月2日(月) 18:30開場、19:00開演、21:00終演(予定)

会場：琉球大学工学部1号館222教室

共催：琉球大学工学部環境建設工学科建築コース入江徹研究室

TOTOギャラリー・間

定員：160名



チャオ・ヤン
Yang ZHAO (中国、大理)

vol.4 仙台／東北大学

チャオ・ヤン講演会「Rural Intervention」

ナビゲーター：本江正茂(東北大学准教授)

ゲスト：五十嵐太郎(建築史家)／石田壽一(建築家)

日時：11月27日(金) 18:00開場、18:30開演、20:30終演(予定)

会場：東北大学カタールサイエンスキャンパスホール

共催：東北大学大学院工学研究科都市・建築学専攻

TOTOギャラリー・間

定員：280名/日英逐次通訳



チャトポン・チュエンルディーモル
Chatpong CHUENRUDEEMOL (タイ、バンコク)

vol.5 京都／京都造形芸術大学

チャトポン・チュエンルディーモル講演会「Boundaries」

ナビゲーター：城戸崎和佐(京都造形芸術大学教授)

ゲスト：ウォラヌッチ・チュエンルディーモル(タイ伝統工芸研究家)

服部滋樹(クリエイティブ・ディレクター)

日時：12月6日(日) 13:30開場、14:00開演、17:00終演(予定)

会場：京都造形芸術大学ギャラリー・オーヴ

共催：京都造形芸術大学／TOTOギャラリー・間

定員：300名/日英逐次通訳

モデレーター：エルウィン・ピライ

コメンテーター：藤原徹平

主催：TOTOギャラリー・間

企画：TOTOギャラリー・間運営委員会

(特別顧問=安藤忠雄、委員=岸 和郎/内藤 廣/妹島和世/エルウィン・ピライ)

※各講演会の詳細はTOTOギャラリー・間ウェブサイトをご覧ください。